



Festival  
**CulturaUNAM**

30 SEP · 16 OCT · 2022

**13 - 15**  
**de octubre**

**MUSICAMOS:**

Quando lxs sordxs reclaman la música

**Taller y performance**

Impartido por Véro Leduc y Jennifer Manning



**MUSICAMOS:**  
Cuando lxs sordxs reclaman la música  
**Taller y performance**  
Impartido por Véro Leduc y Jennifer Manning

Taller: 13, 14 y 15 de octubre, 10:00 a 12:30

Performance: 15 de octubre, 13:00 a 14:00

Sala Carlos Chávez, Centro Cultural Universitario + Zoom

Registro: 5 al 16 de septiembre de 2022

Cupo / costo: 8 personas / gratuito

Formulario de inscripción: <https://tinyurl.com/tallerVeroLeduc>

O pueden enviar su solicitud de inscripción en un video en Lengua de Señas a:

[catedra.maxaub@gmail.com](mailto:catedra.maxaub@gmail.com)

Informes: [catedra.maxaub@gmail.com](mailto:catedra.maxaub@gmail.com)

Más información: <https://culturaunam.mx/catedramaxaub>

En nuestras sociedades audiocentristas, donde la superioridad se atribuye a las personas oyentes (Humphries, 1975), existe una opinión generalizada de que la música constituye una forma de arte exclusivamente auditiva, una que las personas sordas no pueden interpretar plenamente como artistas, tener acceso o apreciar. La efectividad de las ideologías o perspectivas centradas en la audición se extiende a las culturas sordas en las que la música, aunque experimentada por muchos y a través de diferentes medios (Maler, 2013; Cripps et. Al., 2015), a menudo se conceptualiza como una expresión cultural de las personas oyentes (Holmes, 2017). Sin embargo, lxs artistas sordxs han desarrollado una variedad de formas musicales a través de las cuales reclaman la música como parte integral de la sorditud - un concepto que enfatiza vivir como personas sordas más que como patología (Best, 2018; Ladd, 2003; Schmitt, 2020).

En este taller de investigación-creación, impartido por Véro Leduc y Jennifer Manning, se invita a otrxs artistas sordxs y personas sordxs de cualquier formación a crear música. El título *Musicamos* es inspirado por el concepto de *musicking* de Christopher Small, que propone que la música no reside solamente en las obras musicales sino en participar en el performance, enfatizando que la música es un proceso (un verbo de acción) y no un objeto.

Lxs participantes pueden estar en la sede del taller (Sala Carlos Chávez, UNAM) o en casa (y participar por Zoom). Se invita a lxs participantes a utilizar cualquier tecnología, ej. cámara de video y software de edición de sonido, instrumentos musicales, proyecciones de imágenes u otros dispositivos, para crear una pieza de dos a tres minutos. Lxs participantes podrían venir de diferentes lugares (como grupos constituidos u organizaciones), pero no es necesario cualquier afiliación o experiencia artística para participar. Se invita al grupo de participantes a explorar las visiones de pospandemia y pospatriarcado, temas que ocupan el programa del Festival Cultura UNAM y las actividades de Cultura UNAM actualmente.

El taller culmina en un performance donde lxs participantes presentarán las obras creadas en el taller. Es un evento híbrido con performances en escena y proyecciones de videos de lxs artistas que no pueden estar en persona.

# P R O G R A M A

## TALLER

\*Cupo limitado a 8 personas\*

\*El taller es en American Sign Language y Lengua de señas mexicana\*

### SESIÓN 1: INTRODUCTION

10:00 a 12:30, jueves 13 de octubre

- Lxs artistas están invitadxs a presentarse, tanto como su enfoque artístico y un trabajo anterior (o un extracto)
- Presentación breve sobre una investigación sobre músicas sordas de las dos facilitadoras
- Tour de mesa de intenciones creativas (lxs artistas están invitadxs a crear una obra individual, en dúo o en colectiva)
- Exploraciones musicales creativas

### SESIÓN 2: CREACIÓN

10:00 a 12:30, viernes 14 de octubre

- Continuación de las exploraciones creativas
- Boceto de una obra corta
- Tour de mesa de retroalimentación

### SESIÓN 3

10:00 a 12:00, sábado 15 de octubre

- Finalización de las obras
- Clausura del taller

## PERFORMANCE

13:00 a 14:00, sábado 15 de octubre

\*Abierto al público en general\*

\*Interpretación de American Sign Language, Lengua de señas mexicana y español\*

- Presentación al público de manera presencial y con proyección de participaciones por Zoom o pre-grabadas de las personas que tomaron el taller a distancia.

## PERFIL

El taller está dirigido a artistas sordxs y personas sordxs de cualquier formación, de 18 años en adelante, que están interesadas en crear música y la experimentación sonora. También el taller está abierto a personas con hipoacusia.

## REQUISITOS DE INSCRIPCIÓN

Completar el formato de inscripción en línea con información básica, carta de motivos, semblanza curricular y contestar a algunas preguntas en el formato. Se anunciará la selección de participantes el 21 de septiembre. Se dará prioridad a las personas que pueden participar presencialmente, habrá máximo tres lugares para participar a distancia.

# S E M B L A N Z A S T U T O R E S

## **Véro Leduc**

Véro Leduc es artista, profesora al departamento de comunicación a la Universidad de Québec en Montréal, y titular principal de la Cátedra de investigación de Canadá sobre ciudadanía cultural de las personas sordas y prácticas de equidad cultural [Canada Research Chair on Cultural Citizenship of Deaf people and Cultural Equity Practices]. Primera profesora universitaria sorda en Québec, su trabajo reciente se centra en las prácticas artísticas de las personas sordas y discapacitadas en Canadá y las músicas sordas. En 2020, recibió la Medalla del Gobernador General de Canadá por su encomiable labor para derribar las barreras a la exclusión social y mejorar la accesibilidad a la universidad y la cultura para las personas sordas y maloyentes.

## **Jennifer Manning**

Artista multidisciplinar e intérprete sorda multilingüe, Jennifer Parenteau-Manning siempre ha estado activa en la comunidad sorda. La diversidad y la inclusión son valores importantes para ella. Contribuye a crear conciencia y promover el lenguaje de señas de Quebec (LSQ) y la accesibilidad para personas sordas, con problemas de audición y sordociegas. Jennifer se esfuerza por crear oportunidades de colaboración entre personas sordas y oyentes en la comunidad cultural. Ha encabezado diferentes obras de teatro y realizado varias actuaciones musicales originales en LSQ y ASL.

**NOTA: El programa puede estar sujeto a cambios.**



CHAIRE DE RECHERCHE DU CANADA  
 SUR LA CITOYENNETÉ CULTURELLE  
 DES PERSONNES SOURDES ET LES  
 PRATIQUES D'ÉQUITÉ CULTURELLE  
 CANADA RESEARCH CHAIR  
 ON CULTURAL CITIZENSHIP  
 OF DEAF PEOPLE AND  
 CULTURAL EQUITY PRACTICES

CÁTEDRA  
**MAX  
 AUB**  
 ARTE Y  
 TECNOLOGÍA

  
 culturaUNAM



UNAM  
 La Universidad  
 de la Nación